

# Church of the Epiphany - Iglesia de la Epifanía

827 Vienna Street, San Francisco, CA 94112

## May 15, 2016

Pentecost Sunday  
Domingo Pentecostés



**Pastor / Párroco**

Rev. Eugene Tungol ext:18

**Parochial Vicar / Vicario Parroquial**

Rev. Cameron Faller ext:16

**In Residence**

Rev. Rolando Caverte ext: 26

**Deacons / Diáconos**

Deacon Ven Garcia, Jr.

Deacon Ramon Zamora

**Director of Music / Director de Música**

Mario Balestrieri

**Director of Finance and Plant Management**

Terry O'Neill

**Office Support Staff / Secretarias**

Jenny Lopez ext: 10

Maria Elena Herrera ext: 13

**Church Sexton / Sacristán**

Mark Ohlander

**Elementary School / Escuela 415-337-4030**

**Principal / Director**

Diane Elkins

**School of Religion / Catecismo**

**Principal / Director**

Loy Bañez ext: 15

Parish Information/Información Parroquial  
827 Vienna Street – San Francisco, CA 94112  
www.EpiphanySF.com 415-333-7630

**OUR MISSION STATEMENT:**

We the people of the Church of the Epiphany strive to be a peaceful and welcoming parish. We strive to be mutually supportive of diverse communities. We strive to show compassion without distinction of age, gender, race or culture. Epiphany seeks to be a caring and loving community ever-growing in faith formation.

**Telephone Numbers:**

Office/Oficina: 1 (415) 333-7630 Fax: 1 (415) 333-1803

School/Escuela: 1 (415) 337-4030 Fax: 1 (415) 337-8583

**Parish Office Hours:** Monday-Friday 8:30am-7:00pm

Closed for lunch from 12:00pm-1:15pm.

Saturdays & Sundays/ Sábados y Domingos:  
8:30am-3:00pm.

**Confessions:** Saturdays 4:00-5:00pm & by appointment

**Confesiones:** Sábados de 4:00pm-5:00pm & por cita

**Daily Masses/Misas Diarias:**

6:30am & 8:00am

**Saturday Masses/Misas los Sábados:**

8:00am & 5:30pm

**Sunday Masses/Misas los Domingos:**

6:30am, 8:30am, 10:00am, 11:30am (Spanish/Español),  
1:00pm, and 5:30pm.

**Exposition of the Blessed Sacrament/Exposición del Santísimo:**

First Fridays/Primer viernes: 8:30am-5:00pm.

**Our Lady of Perpetual Help Devotions/Oración a la Virgen del Perpetuo Socorro:** Wednesdays/Miércoles: 7:45am

# Reflections ~ Reflexiones:

## GOSPEL: JOHN 20: 19-23 OR 14:15-16 23B-26

Once again we are reliving Easter night with Jesus and the disciples. He breathes on them, communicating the gift of the Holy Spirit. They gladly receive Jesus' Spirit and his ministry of forgiving sins. At Pentecost the Spirit will send them forth as living signs that Jesus has overcome sin and death.

1.) Forgiveness is not "forgiving and forgetting." It does not deny that a wrong or a hurt took place. When we hurt someone, the bridge between us falls down. Our bond with that person is broken. When we forgive someone, or are forgiven, we allow the Holy Spirit to rebuild the bridge between us, even stronger than before. Because we are limited and human, we may not feel this all at once. But forgiveness is part of God's love. When we forgive, we bring God's love into our lives and into the lives of those who have hurt us. We can cross the bridge to meet again. We may still remember being hurt, but we can recall it with thanksgiving. We can thank God for the new and stronger bridge. Are there any broken bridges in your life? What might be a first step to the Spirit's gift of rebuilding and repair? How could you ask the Holy Spirit for help?

## EVANGELIO: JUAN 20: 19-23 O 14: 15-16 23B-26

Una vez más estamos reviviendo la noche de resurrección con Jesús y sus discípulos. El sopló sobre ellos, comunicándoles el don del Espíritu Santo. Ellos gratamente reciben a Jesús y el ministerio de perdonar los pecados. En Pentecostés el Espíritu los enviaría como signos vivos de Jesús quien venció el pecado y la muerte.

1.) Perdonar no es "perdonar y olvidar". No es negar que pasó algo malo o que una ofensa tuvo lugar. Cuando ofendemos a alguien, el puente entre las dos personas cae. Se rompe el lazo con esa persona. Cuando perdonamos a otro, o somos perdonados, permitimos al Espíritu Santo reconstruir el puente entre nosotros, más fuerte de lo que era antes. Porque somos limitados y humanos, puede que sintamos todo eso. Pero el perdón es parte del amor de Dios. Cuando perdonamos, traemos el amor de Dios a nuestras vidas y a las vidas de los que nos han ofendido. Podemos cruzar el punto y encontrarnos de nuevo. Puede que recordemos la ofensa, pero podemos recordar con agradecimiento. Podemos dar gracias a Dios por un punto nuevo y más fuerte. ¿Hay algún puente roto en tu familia? ¿Cuál sería el primer paso hacia los dones de reparación y reconstrucción del Espíritu? ¿Cómo puedes pedir ayuda al Espíritu Santo?

# Pastor's Message ~ Mensaje del Párroco:

## CHOSEN, NOT PERFECT

As adults we can become solemn and even anxious about faith, taking ourselves much too seriously. We may think we have to be perfect before God can use us or make a home in our hearts. Today we remember Pentecost when, as promised, the power of the Holy Spirit was poured out onto the apostles. We do not have to be perfect for the Spirit to fill us. Remember this widely-distributed list of unlikely characters: *Adam* was a coward. *Noah* was a drunk. *Sarah* was too old. *Isaac* was a day-dreamer. *Jacob* was a liar. *Joseph* was abused. *Moses* had a stuttering problem. *Gideon* was afraid. *Rahab* was a "lady of the evening." *Jeremiah* was too young. *David* had an affair and was a murderer. *Isaiah* preached naked. *Jonah* ran from God. *Naomi* was a widow. *Job* went bankrupt. *John the Baptist* ate bugs. *Peter* denied Christ—three times. *Martha* worried about everything. *Three Apostles* fell asleep while praying. *Mary Magdalene* was mentally ill. The *Samaritan woman* was divorced—more than once. *Zaccheus* was too small. *Paul* was too religious. *Timothy* had an ulcer and *Lazarus* was dead!

Copyright © 2009, World Library Publications. All rights reserved.

## Living stewardship now

God gives us the gift of the Holy Spirit to help build up others in a life of faith. Is there some calling deep in your heart that you are afraid you have no talent or training for? Pray that the Holy Spirit will lead you to fulfill the calling and equip you to do it.

Copyright © 2009, World Library Publications. All rights reserved.

## ESCOGIDOS, NO PERFECTOS

Nosotros los adultos tendemos a ser solemnes y aun alarmistas en cuanto a la fe. Tal vez pensemos que hemos de ser perfectos antes de que Dios use nuestros talentos y habite en nuestro corazón. Hoy recordamos Pentecostés, el día en que según fue prometido, el Espíritu Santo descendió sobre los apóstoles. No tenemos que ser perfectos para que el Espíritu se derrame en nosotros. Recuerda esta lista de personajes, una vez inéditos, pero ahora bien conocidos: *Adán* era un cobarde. *Noé* era un borracho. *Sara* era muy anciana. *Isaac* era un soñador. *Jacob* era un mentiroso. *José* fue abusado. *Moisés* tenía un problema de tartamudez. *Gedeón* tuvo miedo. *Rajab* era prostituta. *Jeremías* era demasiado joven. *David* tuvo relaciones extramaritales y fue un asesino. *Isaías* predicó desnudo. *Jonás* huyó de Dios. *Noemí* era viuda. *Job* se fue a la bancarrota. *Juan Bautista* comía insectos. *Pedro* negó a Cristo—tres veces. *Marta* se preocupaba por todo. *Tres apóstoles* se quedaron dormidos mientras rezaban y salieron corriendo cuando olieron problema. *María Magdalena* sufría de una enfermedad mental. La *Samaritana* era divorciada—más de una vez. *Zaqueo* era muy bajo de estatura. *Pablo* era demasiado religioso. *Timoteo* padecía de una úlcera y *Lázaro* estaba muerto!

Copyright © 2009, World Library Publications. All rights reserved. Copyright © 2009, World Library Publications. All rights reserved.

## La corresponsabilidad ahora

Dios nos da el don del Espíritu Santo para que ayudemos a otras personas en su camino de fe. ¿Existe un llamado en lo profundo de tu corazón para el cual no crees tener talento o entrenamiento? Reza para que el Espíritu Santo te encamine a realizar tu llamado y te habilite para ello.

Copyright © 2009, World Library Publications. All rights reserved.

## Information:

### Sacrament of Reconciliation:

In response to Pope Francis' call to "place the Sacrament of Reconciliation at the center once more in such a way that it will enable people to touch the grandeur of God's mercy with their own hand," here are the parish confession times for the Year of Mercy:

Monday - 5:30-6:30 pm

Saturdays - 4:00 - 5:00 pm

**Sundays (Spanish ONLY) after the 11:30am mass.**

#### Treasures From Our Tradition:

"Order" and "presbyter" are not everyday words in our vocabulary, since we think of order as a quality of life rather than a collective noun, and "priest" usually does just fine in everyday conversation. Yet each word has deep roots in our tradition. At an ordination we select men for service to the community.

*Ordo* is a Latin word drawn not from pagan religious life but from Imperial Rome. It meant a distinct body standing apart from the people, such as a body of people responsible for civil governance, senators for example. Think of the selectmen or board of governors in your civic home, and you will get the idea. The church borrowed the term to describe the place of certain people within the people of God, thus the "order of deacons," "the order of presbyters," and even "the order of virgins, catechumens, widows, neophytes, penitents," and so on, as distinct groups within the church.

Just as ancient Rome had various uniforms for the ranks and stations in civil life, so too did certain garments give clues to membership in an "order" in the church. So, our tradition favors the idea of an ordination liturgy not as receiving something so much as being received. This is clearly expressed in the liturgy. The "kiss of peace" is given only by the ordaining bishop and priests to the newly "ordained," not by the faithful, the deacons, or the concelebrating bishops who are present —Rev. James Field, Copyright © J. S. Paluch Co.

### SECOND COLLECTIONS:

**Today:** Parish Athletic Program

**Next Week:** Catholic Communication Campaign.

Last Week's Collection		
DATE:	1st Collection	2nd Collection
05/08/16	\$ 7,455.54	\$ 4,558.09
05/02/16	\$10,408.50	\$2,065.76

## Meetings/Reuniones

### Sunday/Domingo, May 15:

8:00am OKH Knights of Columbus  
 9:30am CAF RCIA  
 1:00pm OKH Filipino Society  
 2:00pm CAF Year of Faith Brd  
 2:30pm CH Baptisms  
 6:30pm CH Flores de Mayo  
 7:00pm OKH English AA

### Monday/Lunes, May 16:

5:30pm CH Confessions  
 6:00pm CH Flores de Mayo  
 6:30pm RH Finance Meeting  
 7:00pm OKH Grupo Progreso

### Tuesday/Martes, May 17 :

9:30am OKH Over 50 Club  
 6:00pm CH Flores de Mayo  
 6:30pm OKH Legion de Maria  
 7:00pm CNVT YAM-E

### Wednesday/Miércoles, May 18

6:00pm CH Flores de Mayo  
 7:00pm OKH Grupo Progreso  
 7:00pm CAF School EPA Mtg.

### Thursday/Jueves, May 19:

6:00pm CH Flores de Mayo  
 6:00pm CAF School  
 6:30pm OKH Grupo de Oracion  
 6:30pm RH Epiphany of the Lord  
 6:30pm CH Latino Youth Group  
 7:00pm DR English AA

### Friday/Viernes, May 20:

6:00pm CH Flores de Mayo  
 7:00pm OKH Grupo Progreso

### Saturday/Sábado, May 21:

8:00am CAF Faith Formation  
 8:30am RH Legion of Mary  
 9:30am CH Faith Formation Closing Mass  
 4:00pm CH Confessions  
 6:30pm CH Flores de Mayo

### Sunday/Domingo, May 22:

9:30am OKH RCIA  
 10:00am CAF Grupo de Oracion  
 2:00pm RH Filipino Con. Brd.  
 2:30pm CH Baptisms  
 7:00pm OKH English AA

## Intentions/Intenciones

### Sunday/Domingo, May 15:

6:30am: Lety Aquino  
 8:30am: Julian Panopio  
 10:00am: **People of the Parish**  
 11:30am: Ramoncita Hernandez  
 1:00pm: Enriqueta Rago  
 5:30pm: **Thanksgiving:**  
 Elvira U. Aquino

### Monday/Lunes, May 16:

6:30am: Bert & Mary Ohlander  
 8:00am: **Community Mass**  
 Julian & Jose Perez, Gregorio Tenoso,  
 Sergio Fernando Santana,  
 Nita Guiang, Luz Queral &  
**Intention:** Chanel Ruffi

### Tuesday/Martes, May 17:

6:30am: Dionisio & Teotima Ibara  
 8:00am: **Intention:** Diana Lerma

### Wednesday/Miércoles, May 18

6:30am: Conrado Uy Sr.  
 8:00am: Theresa Huynh

### Thursday/Jueves, May 19:

6:30am: Oscar & Olga Ohlander  
 8:00am: Francisco Gilbuena

### Friday/Viernes, May 20:

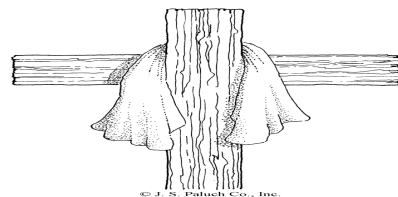
6:30am: Mary Cocconi  
 8:00am: Willy Giron

### Saturday/Sábado, May 21:

8:00am: Juana Cabahug  
 5:30pm: Leotta Family

### Sunday/Domingo, May 22:

6:30am: Anthony Huddleston  
 8:30am: Conrado Uy Sr.  
 10:00am: People of the Parish  
 11:30am: Alejandro Oropeza  
 1:00pm: Macario & Telesfora Rulloda  
 5:00pm: **Thanksgiving:**  
 Bart & Elsa Laurente



# Epiphany Parish News

## Feather Falls Casino

Grupo Hispano invites you to Feather Falls Casino on Saturday, May 28th. Please plan to be there for 6 hours. The cost is \$20 per person with \$12 cash-back and a \$3 coupon for food. For more information please call Maria Elena Herrera at 415-585-7878. The bus will leave from Italy and Naples at 7am.

## Flores de Mayo:

Everyone is invited to celebrate Flores de Mayo, Celebrating Mary in May. Everyday in May we will pray the rosary and offer flowers to our Blessed Mother Mary. During weekdays (Monday-Friday) we will begin at 6:00pm in the church. On the weekends (Saturday & Sunday) we will begin after the 5:30pm Mass. We encourage everyone to come pray and offer flowers!

## COMING SOON: Red Hawk Casino

The Over 50 Club invites you to Red Hawk Casino on Tuesday, June 21st for a 5-hour stay. The cost is \$30 per person. For reservations please call Ken at 415-334-3650 or Fran at 415-239-7740. The bus will leave from O'Keefe Hall at 8:00am.

## Next Week's Second Collection:

Catholic Communication Campaign  
Next week's second collection is for the Catholic Communication Campaign (CCC). This collection responds to the national and local communications needs of the Church. The collection is unique in that proceeds are split equally between each participating diocese and the national office. Dioceses use their share of the CCC collection to support local communication efforts such as televised Masses and diocesan newspapers. On the national level, CCC funds support the development and production of a wide range of media initiatives that are carried out by USCCB staff and grantee organizations. A portion of the CCC's national funds are also set aside for grants to aid Catholic communication efforts in developing nations. Please visit [www.usccb.org/cc](http://www.usccb.org/cc) to learn more about media resources made possible by the Catholic Communication Campaign.

## Mass Intentions 2017:

The Mass Intention Calendar for 2017 will open on Wednesday, **June 1st at 8:30am**. Please note that ALL requests must be made in person.

## Solemnity of Pentecost:

Announcing the *Jubilee Year of Mercy*, Pope Francis challenged us to proclaim God's mercy "to everyone without exception . . . again and again, with new enthusiasm and renewed pastoral action" (*Misericordiae Vultus*, 12). Pentecost proclaims that the door locked for fifty days is thrown open at last. No longer closed in on itself, the community speaks to crowds from different backgrounds, distant lands, exotic languages. Everyone hears their native language. The Spirit does not restore Babel's uniformity, but forges unity-in-diversity of language, race, nationality—embracing all without exception. During this *Jubilee Year of Mercy*, Pentecost's Spirit summons us afresh from mediocrity and isolation to share God's mercy with the world. "This is our mission!" Francis exclaims. We are "given the gift of the 'tongue' of the Gospel and the 'fire' of the Holy Spirit, so that while we proclaim Jesus risen, living and present in our midst, we may warm . . . the heart of the peoples, drawing near to Him, the way, the truth, and the life" (*Regina Coeli* address, Pentecost Sunday, May 24, 2015).

—Peter Scagnelli, Copyright © J. S. Paluch Co., Inc.  
Papal quotes Copyright © 2015, *Libreria Editrice Vaticana*. Used with permission.

## Most Holy Body & Blood of Christ:

In honor of the Solemnity of the Most Holy Body and Blood of Christ (Corpus Christi) on Sunday, May 29th, the Church of the Epiphany will be having a brief Eucharistic procession, around the block, after the 1:00 pm Mass. We invite all parishioners to take part in this way of honoring and celebrating the great gift of the Eucharist. Following the procession, there will be Adoration of the Blessed Sacrament until 5:15 pm for all those who are interested.

We want to congratulate our May 14th

## Congratulations:

First Communicants! We had 40 First Communicants from the School of Religion. We want to thank all our teachers and parents.

## Memorial Day 2016:

The Parish Office and School will be closed on Monday, May 30th in observance of Memorial Day. The Parish office will be re-open on Tuesday, May 31st at 8:30am.

## Group Leaders:

We want to remind all Parish Group leaders and members who use the Cafeteria and/or O'Keefe Hall that there are guidelines for the use of these spaces.

1. Only groups who reserve the hall can use it.
2. Keys should not be passed to other groups. They should be returned to the Parish Office and signed out properly.
3. Physical set-up and after care are the responsibilities of the group. Cleaning includes:
  - a.) clean the bathrooms
  - b.) clean the kitchen
  - c.) garbage should be taken out
  - d.) turn off **all** lights
  - e.) make sure doors are locked.

These are only some of the main points, the rest can be found in the cafeteria's kitchen and in O'Keefe. We ask each group to please help us maintain the Cafeteria and O'Keefe. If there are any problems, please report them to the Parish Office immediately. Thank you for your cooperation!

## Group Leaders 2016-2017:

The 2016-2017 Calendar request form will be available on Thursday, May 29th Reminder -- all requests for meeting areas are **ONLY** scheduled on a **FIRST** received - **FIRST** assigned format. Be sure to pick up a request form from the Parish Office and return it to Jenny at the office by Friday, June 20th.

## The Fullness of The Holy Spirit:

The church wakes up to an amazing message this morning. Look around and see who has been called. Listen to the voices of those who proclaim Jesus is Lord. You'll find no race of people left out; you'll find no language on earth unfit to proclaim the glory of God. We call Pentecost Sunday the "birthday of the church." In many ways, the church is still being born. Only when we all know the peace Jesus offered in today's Gospel will we really know the fullness of the Holy Spirit.

St. Paul assures us in today's second reading that "all of us have been given to drink of the one Spirit." When we look around us in the church we should see everyone. But we don't. Not yet. What is holding us back from fully embracing the one Body of Christ? When will we see our differences as manifestations of the same Holy Spirit?

# Noticias de Epifanía

## Feather Falls Casino:

El Grupo Hispano los invita al Casino Feather Falls el sábado 28 de mayo. El bus sale a las 7:00am y pasaran 6 horas en el casino. El costo es de \$20 con \$12 cash-back y un cupón de \$3 para comida. Para información por favor llame a: María Elena Herrera (415) 585-7878.

## Intenciones para las Misas 2017:

Si desea ofrecer una misa por algún familiar en el 2017, podrá hacerlo en persona a partir del miércoles, 1ro de junio a las 8:30AM.

## Invitación de La Escuela de la Epifanía:

La escuela parroquial está aceptando solicitudes para matricular a sus hijos para el próximo año escolar 2016-2017. Llame a la oficina de la escuela, 415-337-4030 o visite la página web: [www.SFepiphany.org](http://www.SFepiphany.org) para concretar una gira por las instalaciones.

### Política Antidiscriminatoria:

La Escuela de la Epifanía, consciente de su misión de ser testigos del amor de Cristo para todos, acepta alumnos de cualquier raza, color, nacionalidad y/o grupo étnico. Estos tienen todos los derechos y privilegios a todos los programas y actividades generalmente disponibles para los alumnos de la Escuela de la Epifanía. La Escuela legalmente no discrimina en base a raza, color, nacionalidad, grupo étnico, edad, sexo o discapacidad; en la administración de sus políticas educativas, de admisión, distribución de becas y préstamos, así como en la admisión a todos los programas administrados por la escuela, incluyendo los de atletismo.

## ¡Felicitaciones!:

Felicitamos a todos los niños y niñas que hicieron su Primera Comunión el 14 de mayo! Tuvimos 40 niños de la Escuela de Religión y de la Escuela Parroquial. ¡Gracias a todos los maestros y padres de familia por su apoyo.

## Domingo de Pentecostés 15 de mayo de 2016

Hemos sido bautizados en un mismo Espíritu para formar un solo cuerpo.  
— 1 Corintios 12:13a

## Campaña Católica de la Comunicación:

La segunda colecta de la próxima semana beneficiará a la Campaña Católica de la Comunicación. Los fondos recaudados se repartirán entre la arquidiócesis, para utilizarse en campañas de comunicación, publicaciones y misas televisadas; y la oficina nacional, que utiliza los fondos para el desarrollo y producción de una variedad de iniciativas que apoyan la Conferencia de Obispos del país (USCCB). Una porción de esos fondos también ayuda en las comunicaciones Católicas en los países en desarrollo. Para más información visite [www.usccb.org/cc](http://www.usccb.org/cc).

## Próximamente: Red Hawk Casino

El Club de Mayores de 50 los invita a gozar por cinco horas del Casino Red Hawk. El viaje será el miércoles, 21 de junio. Saldrán de la puerta del Salón O'Keefe a las 8:00AM. El costo es de \$30.00 por persona. Para más información llame a Ken al 415-334-3650 o Fran al 415-239-7740.

## Atención Líderes de Grupos:

Les queremos recordar a los líderes y miembros de los diferentes grupos que utilizan el Salón O'Keefe y la Cafetería acerca de algunos de los reglamentos: Solo puede usar el salón el grupo que lo haya reservado. No se deben pasar las llaves de un grupo al otro. Las llaves siempre deben ser devueltas a la oficina para que el siguiente grupo pueda pedir las y firmar por ellas apropiadamente. Cada grupo es responsable de acomodar los salones y dejarlos en orden. Deben de:

- limpiar los baños,
- limpiar la cocina,
- remover toda la basura
- apagar todas las luces
- asegurarse de que todas las puertas estén cerradas.

Estas son solo algunos de los reglamentos. Puede encontrar la lista completa en la cocina de la cafetería o en el Salón O'Keefe. También les pedimos que nos ayuden a mantener y cuidar ambos salones. Por favor reporten en la oficina parroquial cualquier problema que tengan.

## Día Conmemorativo:

La parroquia y la escuela estarán cerradas el lunes 30 de mayo por el Día Conmemorativo a los Caídos en las guerras.



## ¡Atención Líderes de Grupos!

Se les recuerda a todos los líderes de grupos y organizaciones que pueden pasar por la oficina parroquial para recoger los formularios para reservar salones a partir del jueves 29 de mayo. Los pueden completar y devolver a Jenny hasta el viernes, 20 de junio pero no espere hasta esa fecha. Los salones se asignarán en el orden de llegada.

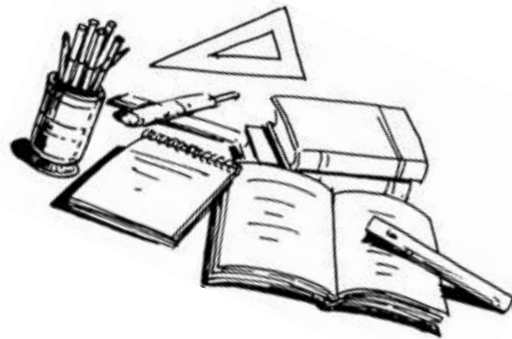
## Año Jubilar de la Misericordia:

Solemnidad de Pentecostés  
Al anunciar el *Año Jubilar de la Misericordia* el Papa Francisco nos desafía a proclamar la misericordia de Dios "a todos, sin excluir ninguno . . . una vez más con nuevo entusiasmo y con una renovada acción pastoral" (*Misericordiae Vultus*, 12). Pentecostés proclama que la puerta cerrada por cincuenta días finalmente se abre. No más encierro en sí misma, la comunidad habla a las multitudes con diferentes orígenes, de tierras lejanas, exóticos lugares. Cada uno los escucha en sus leguas nativas. El Espíritu no restaura la uniformidad de Babel, pero fragua la unidad en la diversidad del idioma, de la raza, de la nacionalidad, incluyendo a todos sin excepción. Durante este *Año Jubilar de la Misericordia*, el Espíritu de Pentecostés nos convoca de nuevo desde la mediocridad y la soledad para compartir la misericordia de Dios con el mundo. "¡Esta es nuestra misión!" lo dice el Papa Francisco. "Se nos dio el don del 'idioma' del Evangelio y el 'fuego' del Espíritu Santo, para proclamar a Jesús resucitado, vivo y presente en medio de nosotros y para alentar los corazones de las personas, acercándolas a Jesús, el Camino, la Verdad y la Vida" (*Rezo del Regina Coeli, Domingo de Pentecostés, 24 de mayo de 2015*).  
—Peter Scagnelli, Copyright © J. S. Paluch Co., Inc.

## CHARLA DEL CUARTO DOMINGO:

El domingo 24, el diácono Manuel Ocón, junto con el Grupo "Sagrado Corazón de María", nos acercarán más a Jesús, conociendo sus enseñanzas y haciéndonos sentir la presencia del Espíritu Santo entre nosotros. Nos esperan en la Cafetería, inmediatamente después de la misa. No se la pierdan.

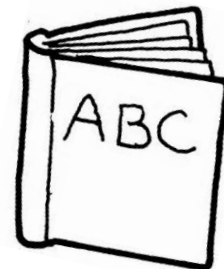
# School of the Epiphany



School of the Epiphany is now accepting applications for grades K-8th for the 2016-2017 school year. Come and Visit! School tours are available. Contact the school office at (415) 337-4030 for more information. You can also visit our website at: [www.SFepiphany.org](http://www.SFepiphany.org)

## Non-Discrimination Policy:

The School of the Epiphany, mindful of our mission to be witnesses to the love of Christ for all, admits students of any race, color, and national and/or ethnic origin to all the rights, privileges, programs and activities generally accorded to or made available to students at the School of the Epiphany. The School of the Epiphany does not unlawfully discriminate on the basis of race, color, and national and/or ethnic origin, age, sex, or disability in the administration of educational policies, admission policies, scholarship and loan programs, and athletic and other school administered programs.



**Pray for the Sick**

**Oremos por los enfermos:**

Mary Anduha, Richard Anduha, Shisla Andreou, Ernie Aragona, Luis Aviles, Loy Bañez, Brian Booth, Joanne Brown, Barbara Bottarini, Jeanamay Cabrera & Family, Regina Connors, Herminio Cu, Malou Cu, Guadalupe Diaz, Dawn Devenere, Edna Dionisio, Ruben Garcia Sr, Ralph Gin, Baby Nathaniel Pascual-Jimenez, Petra Laguatan, Rosario Lapuz, Margie Lopez, Dolores Loomes, Milian & Jaime Masalaysay, Manuel & Alice Marquez, Angelina Mclat, Anthony Miller, Lita Miranda, Robert Morales Jr, Michael Murphy, Jose E. Naval, Marisol Grasseschi Nawahine, Norma Palacios, Carol Neubecker, Lilian Olivares, Marco Olivares, Manny Penalosa, Tere Platero, Chris Ramirez, Nanette Ramos, Jeanette Rideau, Dalisay Rimando, Dora Rivera, Mary Ann Roussel, Dee-Dee Shanahan, Terisa Shahi, Victorina Uy, Judy Vagenas, Apolonia Villamor, Rosi Vedamoni, & Joyce Williams

*Please help us to keep our prayer list current. We will keep all requests on our prayer list for **FOUR** weeks unless notified to keep them on longer.*



**Pray for the Dead  
Oremos por los Difuntos**

Emmanuel Yamat

*Deceased names are limited to those who passed within the last week. To have a Loved One's name on either Pray for the sick/Pray for the dead list please call the*

**Today's Reading:**

**First Reading** — Filled with the Holy Spirit, the apostles begin to speak in tongues (Acts 2:1-11).

**Psalm** — Lord, send out your Spirit, and renew the face of the earth (Psalm 104).

**Second Reading** — In one Spirit we are baptized into one body and given to drink of one Spirit (1 Corinthians 12:3b-7, 12-13) *or Romans 8:8-17.*

**Gospel** — Jesus Christ appears to the disciples and sends them on their mission with the power to forgive or retain sins through the Holy Spirit (John 20:19-23) *or John 14:15-16, 23b-26.* The English translation of the Psalm Responses from the *Lectionary for Mass* ©

**READINGS FOR THE WEEK**

Monday:	Jas 3:13-18; Ps 19:8-10, 15; Mk 9:14-29
Tuesday:	Jas 4:1-10; Ps 55:7-11a, 23; Mk 9:30-37
Wednesday:	Jas 4:13-17; Ps 49:2-3, 6-11; Mk 9:38-40
Thursday:	Jas 5:1-6; Ps 49:14-20; Mk 9:41-50
Friday:	Jas 5:9-12; Ps 103:1-4, 8-9, 11-12; Mk 10:1-12
Saturday:	Jas 5:13-20; Ps 141:1-3, 8; Mk 10:13-16
Sunday:	Prv 8:22-31; Ps 8:4-9; Rom 5:1-5; Jn 16:12-15

As a Parish Community we welcome them into our Catholic faith through the Sacrament of Baptism!

Nicholas E. Roman Caldron & Genesis N. Lopez



© J. S. Paluch Co., Inc.

**WELCOME**

-----CUT HERE-----

- Want to become a registered parishioner
- Already a registered parishioner, updating information

NAME(S): \_\_\_\_\_ PHONE: ( ) \_\_\_\_\_  
Last Name First Name

ADDRESS: \_\_\_\_\_ EMAIL: \_\_\_\_\_



Please return to: Church of the Epiphany  
 827 Vienna Street  
 San Francisco, CA 94112  
 \_\_\_\_\_ would like Sunday Offering envelopes